

Bacha posh

Charlotte Erlih

Édition de référence :
Pôle fiction n°169.

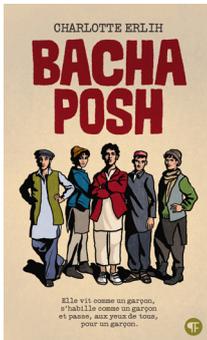
SOMMAIRE

Séance 1 > La tradition des <i>bacha posh</i>	p. 2
Fiche élève 1 - Les droits des femmes en Afghanistan	p. 3
Séance 2 > Farrukh	p. 5
Séance 3 > Le lexique des émotions et des sentiments	p. 6
Fiche élève 2 - Savoir exprimer ses émotions et ses sentiments	p. 7
Séance 4 > Sohrab	p. 9
Séance 5 > Les discours rapportés	p. 11
Séance 6 > Le débat mouvant	p. 13
Séance 7 > Farrukhzad	p. 14
Séance 8 > L'argumentation	p. 15
Fiche élève 3 - Le lexique de l'argumentation	p. 16
Séance 9 > Des femmes fortes	p. 17
Séance 10 > <i>Kaboul. Tu seras un garçon ma fille</i>	p. 18
Séance 11 > Évaluation de type brevet	p. 19

Séquence réalisée par
Ophélie Gibert,
professeure certifiée
de lettres modernes
au Collège du Pays d'Orthe
à Peyrehorade (40).

L'intérêt pédagogique

Farrukh est barreur pour la toute jeune équipe nationale d'aviron d'Afghanistan. Il se démène avec son ami Sohrab pour participer aux prochains Jeux Olympiques. Mais tout vacille lorsque la puberté impose à Farrukh de redevenir une fille ; autrement dit, de se marier et de s'occuper de la maison. Voici le destin réservé aux *bacha posh*, littéralement « celle[s] qui s'habille[nt] en homme ». Mais Farrukh refuse de renoncer à son rêve et décide de se révolter contre sa nouvelle condition. Ce roman permet d'envisager la question de l'identité attribuée par la société. Les élèves pourront alors se questionner sur les attentes de la société et le conditionnement auquel chacun de nous est soumis pour être accepté. Charlotte Erlih sonde cette question grâce à cette *bacha posh*, cette fille élevée comme un garçon pour éviter au père de famille la honte de ne pas avoir de fils. Les élèves de quatrième aborderont cette œuvre dans le cadre de l'objet suivant : « La fiction pour interroger le réel ». Vous pourrez également étudier les nuances du sentiment amoureux au travers de la relation entre Farrukh et Sohrab. Les élèves de troisième pourront aborder, pour leur part, cette œuvre dans le cadre des objets d'étude suivants : « Dénoncer les travers de la société » et « Se raconter, se représenter ».

La tradition des *bacha posh***Dominante**

- › Lecture découverte de l'objet livre

Objectifs

- › Lire et comprendre une image fixe
- › Situer une œuvre dans son contexte historique et culturel
- › Chercher des informations

---> *Support de travail* : la couverture du roman.

I. Découvrir la couverture

1. Que représente l'image au centre de la couverture ?
2. À votre avis, dans quel endroit du monde se situe l'histoire ? Pourquoi, d'après vous ?
3. À votre avis, qu'est-ce qu'une *bacha posh* ? Appuyez-vous sur la phrase en dessous de l'illustration pour répondre. Effectuez ensuite des recherches sur Internet pour le découvrir plus précisément.
4. D'après vous, lequel des personnages de la couverture est une *bacha posh* ? Justifiez votre réponse.

II. Situer une œuvre dans son contexte historique

Voir la **fiche élève n° 1**.

III. Synthétiser

1. À l'aide des différentes informations recueillies, rédigez un paragraphe dans lequel vous résumerez la situation actuelle en Afghanistan. Votre texte devra contenir les informations suivantes :
 - l'événement d'août 2021 ;
 - le système politique appliqué en Afghanistan depuis août 2021 ;
 - des exemples de nouvelles restrictions envers les femmes.
2. À votre avis, pourquoi la tradition des *bacha posh* existe-t-elle en Afghanistan ?

Bacha posh FICHE ÉLÈVE 1

Les droits des femmes en Afghanistan

NOM
PRÉNOM
CLASSE
DATE

Activité de recherches informatiques, en binôme, qui nécessite l'utilisation d'une tablette, d'un ordinateur ou du CDI.

Bacha posh est un roman qui a été écrit en 2013, il y a plus de dix ans. Depuis sa parution, la situation en Afghanistan a connu des changements... En binôme, vous allez recueillir des informations sur la situation actuelle dans le pays.

I. Le 30 août 2021

1. Le 30 août 2021, quel événement majeur a eu lieu en Afghanistan ?

.....
.....
.....

2. Quelle en a été la principale conséquence ?

.....
.....
.....

II. Afghanistan : le vrai visage des talibans

Regardez le reportage d'Arte (2023) « Afghanistan : le vrai visage des talibans » (jusqu'à 16 mn 33) : <https://www.arte.tv/fr/videos/111396-000-A/afghanistan-le-vrai-visage-des-talibans/>
Répondez aux questions suivantes au fil du documentaire. N'hésitez pas à marquer des pauses pour prendre des notes.

1. Les responsables talibans sont-ils tous d'accord ?

.....
.....
.....

2. Sont-ils libres de donner leur opinion ?

.....
.....
.....

3. Notez un ou deux messages inscrits sur les murs ? Comment appelle-t-on ce type de messages ?

.....
.....
.....

4. Quel ministère va recevoir les journalistes d'Arte ?

- Le ministère des Droits des femmes
- Le ministère de la Prévention du vice et de la Promotion de la vertu
- Le ministère des Affaires étrangères
- Le ministère de l'Intérieur



Bacha posh

FICHE ÉLÈVE 1

Les droits des femmes en Afghanistan (suite)

NOM

PRÉNOM

CLASSE

DATE

5. D'après le ministre afghan, Mohamad Sayeb Hakif, les droits des femmes sont respectés en Afghanistan. Citez deux éléments dans son discours qui sont pourtant en contradiction avec cette affirmation.

.....

.....

.....

6. Sur quel texte s'appuie l'ensemble des lois qui régissent la vie des Afghans ?

.....

.....

.....

7. Durant le tournage, quelles sont les règles que doivent respecter les journalistes pour effectuer leur travail ?

.....

.....

.....

8. Quel est le système politique mis en place en Afghanistan ?

.....

.....

.....

9. Selon l'ayatollah Mubarak, « ce système de gouvernement convient et plaît aux Afghans ». Pourquoi peut-on remettre sa parole en doute ?

.....

.....

.....

III. Deux ans après en Afghanistan : où en sont les droits des femmes sous les talibans ?

Pour compléter vos recherches, lisez les bilans des années 2021, 2022 et 2023 de l'article d'ONU Femmes France, paru en août 2023, « Deux ans après en Afghanistan : où en sont les droits des femmes sous les talibans ? » : <https://www.onufemmes.fr/nos-actualites/2023/8/11/deux-ans-apres-en-afghanistan-ou-en-sont-les-droits-des-femmes-sous-les-talibans>

Notez au minimum trois exemples de nouvelles restrictions auxquelles sont soumises les femmes depuis l'arrivée des talibans au pouvoir.

.....

.....

.....

.....

.....

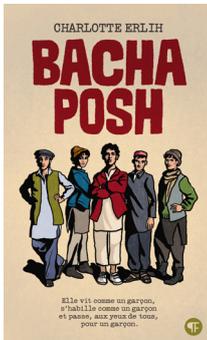
.....

.....

.....

.....

.....

**Dominante**

› Lecture analytique

Objectifs

› Reconnaître l'implicite

› Savoir formuler des hypothèses de lecture

---> *Support de travail* : le chapitre 2 (p. 13-16).

I. Étude de texte

1. Le rituel de la douche collective (p. 13-15)

- Pourquoi est-ce que Farrukh ne participe jamais au rituel de la douche collective ?
- En vous aidant des pages 13-14, expliquez en quoi la puberté risque de bousculer l'équilibre au sein du groupe ?
- « Ça glousse, ça pousse, ça se chamaille ! » : quelle figure de style est ici employée ? Dans quel but ?
- En quoi la réaction de Farrukh face à Bijan nous montre-t-elle qu'il a l'âme d'un chef ?

2. Farrukh et Sohrab (p. 15-16)

- Quelle est la nature de la relation qui unit Farrukh et Sohrab ? Citez le texte.
- Quel sentiment les anime lorsqu'ils sont ensemble ? Trouvez au moins trois mots ou expressions qui mettent en valeur cette émotion.
- Que pensez-vous de cette relation ?
- En vous appuyant sur vos connaissances de la séance 1, une fin heureuse est-elle envisageable ?

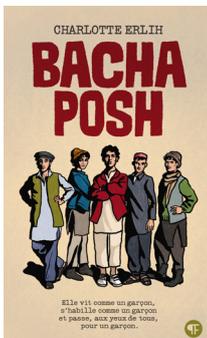
Boîte à outils : le vocabulaire de l'aviron

Tout au long du roman, le livre utilise du vocabulaire spécifique à l'aviron, sport que pratiquent Farrukh et ses amis. Pour vous aider à bien comprendre les différents termes employés, vous pouvez consulter le petit glossaire de l'aviron proposé par le Club d'aviron des Hauts-de-Seine :

<https://www.boulogne92.fr/technique/glossaire.php>

II. Atelier oral

« Les différences entre les êtres s'estompent, les conflits se dissipent. Le temps d'un instant, il n'y a plus que Farrukh, Sohrab, Rustam, Kochai, Batoor, Amjad, Samandar, Turan et Bijan embarqués sur un bateau, mais un seul être hybride, fait moitié de bois, moitié de chair. » (p.11)
En vous appuyant sur l'étude des pages 13-14, ainsi que sur cette citation, pourquoi peut-on dire que, grâce à l'aviron, Farrukh a trouvé sa place dans la société ?



Le lexique des émotions et des sentiments

Dominante

- › Ateliers de vocabulaire et d'écriture

Objectifs

- › Construire les notions permettant l'analyse et la production de textes : le point de vue et les figures de style
- › Développer le vocabulaire des émotions, de la sensibilité

I. Vocabulaire : savoir exprimer ses émotions et ses sentiments

Voir la **fiche élève n° 2**.

II. Écriture : Maude

Imaginez ce que pense Maude à la suite de l'annonce des règles auxquelles elle doit se soumettre pour entraîner l'équipe (p. 48). Le point de vue adopté sera celui de la jeune Française. Relisez auparavant le dernier paragraphe de la page 48 pour exprimer les différents sentiments qui la traversent.

Grille d'autoévaluation	😊	😐	☹️
Je sais utiliser le point de vue interne. J'utilise la première personne du singulier et mon récit se passe à travers les pensées et le regard de Maude.			
Je sais varier mon vocabulaire pour mettre en valeur la différence des différents sentiments ressentis au fil de l'échange avec Farrukh.			
Je sais utiliser des figures de style et des expressions qui mettent en valeur les sentiments de Maude.			
Je sais écrire un texte correctement. Mon récit présente peu d'erreurs de grammaire et de conjugaison.			
Je sais construire mes phrases et organiser mes idées. Mon texte est cohérent et mes phrases sont claires. Elles comportent un sujet, un verbe et un complément.			
Je sais me relire afin de corriger mes erreurs et d'enrichir mon texte.			

Bacha posh

FICHE ÉLÈVE 2

Savoir exprimer ses émotions et ses sentiments

NOM

PRÉNOM

CLASSE

DATE

I. Le lexique des émotions

En vous aidant de vos connaissances et d'Internet, complétez le tableau suivant.
Vous pouvez travailler en binôme.

	VERBES	NOMS	ADJECTIFS
La peur	Craindre, être épouvanté...	Le trac, la peur, la crainte...	Inquiet, craintif...
L'étonnement			
La joie			
Le doute			
La tristesse			
La colère			
L'amour			

II. Les expressions

1. Associez chaque expression à un sentiment ou à une émotion.

- | | | |
|----------------------------|---|----------------|
| Rester bouche bée | ● | |
| Être aux anges | ● | |
| Avoir la gorge nouée | ● | ● La joie |
| Être mort de honte | ● | |
| Être sur un nuage | ● | ● La surprise |
| Broyer du noir | ● | |
| Bouillir | ● | ● La colère |
| Prendre conscience | ● | |
| Avoir le béguin | ● | ● La tristesse |
| Battre la chamade | ● | |
| Avoir le cafard | ● | ● La honte |
| Être tout feu, tout flamme | ● | |
| Prendre la mouche | ● | ● L'amour |
| Être médusé | ● | |
| Les bras m'en tombent | ● | |

2. Trouvez au moins une autre expression pour chaque sentiment ou émotion.



Bacha posh

FICHE ÉLÈVE 2

Savoir exprimer ses émotions et ses sentiments (suite)

NOM

PRÉNOM

CLASSE

DATE

III. Les figures de style

Les figures de style permettent de mettre en avant les émotions et les sentiments des personnages.

Boîte à outils

LES FIGURES D'EXAGÉRATION

- **L'énumération** : une suite d'expressions (généralement issues de la même classe grammaticale) mises en juxtaposition, sous forme de liste pour insister sur une idée.
Ex. « Il connut la mélancolie des paquebots, les froids réveils sous la tente, l'étourdissement des paysages et des ruines, l'amertume des sympathies interrompues. » Flaubert, *L'Éducation sentimentale*.
- **La gradation** : l'amplification d'une même idée par des expressions de plus en plus fortes.
Ex. « C'en est fait ; je n'en puis plus ; je me meurs ; je suis mort ; je suis enterré. » Molière, *L'Avare*.
- **L'hyperbole** : formule qui exagère une émotion, un trait, un fait, pour impressionner.
Ex. « C'étaient des hommes géants sur des chevaux colosses. » Victor Hugo, *Les Misérables*.

LES FIGURES D'ATTÉNUATION

- **L'euphémisme** : atténuation d'une notion dont l'expression directe aurait quelque chose de déplaisant.
Ex. « Cette petite grande âme venait de s'envoler. » Victor Hugo, *Les Misérables*.
- **La litote** : le but recherché est l'inverse de l'euphémisme. On en dit moins pour en suggérer davantage.
Ex. « Va, je ne te hais point ! » Corneille, *Le Cid*.

Trouvez la ou les figures de style présentes dans chacune des phrases suivantes et indiquez le ou les sentiments qui sont ainsi exprimés.

1. « Au lieu de s'en tenir à soixante secondes, chaque minute enfle, gonfle, dégouline. Ce n'est plus une minute, c'est une heure ! »

.....

2. « Comment mon cœur peut-il continuer de battre alors que ma vie vient de s'arrêter ? Alors qu'aujourd'hui, je suis mort ? »

.....

3. « Tu es devenue une femme... »

.....

4. « - Comment tu te sens ? s'enquiert Farrukh auprès d'Amjad.
- Ça va... articule-t-il d'une voix faible. »

.....

5. « Boucles noires en bataille, front large, yeux en amande d'un velours brun surmontés de sourcils épais, nez fin aux narines arrondies, lèvres charnues, mâchoire puissante assombrie par une barbe naissante. »

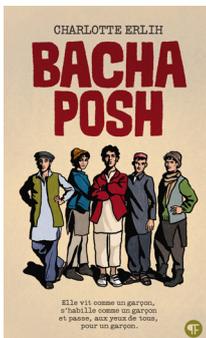
.....

6. « Elle nous prend en otages ! s'insurge Batoor. »

.....

7. « Les cœurs tambourinent, les sourcils se froncent, les peaux suent, les mains tremblent. »

.....



Dominante

› Lecture analytique

Objectif

› Comprendre les nuances du sentiment amoureux et quelques-unes des raisons qui en font un thème majeur de l'expression littéraire

---→ **Support de travail** : le chapitre 3, extrait de « Les deux amis rejoignent Pamir... » à « ... le repas commence. » (p. 20-21) ; ■ le chapitre 6, extrait de « Marjan est ressortie... » à « ... pas le moindre regard. » (p. 35) ; ■ le chapitre 17, extrait de « Pamir fait asseoir Sifat... » à « ... comme une cruche ! » (p. 104-105) ; ■ le chapitre 37, extrait de « Farrukh et Sohrab se retrouvent seuls... » à « ... Bijan titube vers eux. » (p. 231-232) ; ■ le chapitre 38, extrait de « Farrukh et Sohrab marchent... » à « ... Incapable de l'appeler. » (p. 236-238).

I. Marjan et Sohrab

Relisez l'extrait du chapitre 3.

1. Des cinq sens, quel est celui qui est mis en avant dans cet extrait. Citez le texte.
2. La description de Sohrab faite du point de vue de Marjan est-elle méliorative ou péjorative. Justifiez votre réponse. Pourquoi ?
3. « Cela devient dangereux, il faut baisser les yeux, le repas commence. » (p. 21) : en quoi le comportement de Marjan est-il répréhensible ? Que risque-t-elle, à votre avis ?

Relisez l'extrait du chapitre 6.

4. Quels sont les éléments qui nous montrent que Marjan tente d'attirer l'attention de Sohrab ?
5. « Interdite par la scène qu'elle découvre, elle s'arrête. » : que découvre-t-elle ? À votre avis, quels sentiments peut-elle ressentir à cet instant ?

Relisez l'extrait du chapitre 17.

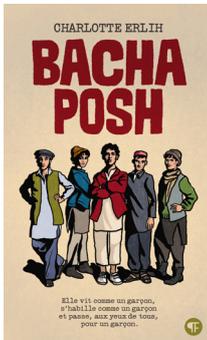
6. Quel mauvais coup Marjan fait-elle subir à Farrukhzad ? Dans quel but ? Donnez un autre exemple de ruse mise en place par Marjan.
7. Marjan aurait-elle osé se conduire ainsi avec Farrukh ?

II. Farrukh et Sohrab

Relisez l'extrait du chapitre 37.

1. Quelles sont les manifestations physiques du sentiment amoureux dans le premier paragraphe ? Citez le texte pour répondre.
2. Quel est le point de vue du personnage ? Qu'apporte-t-il à la scène ? Appuyez-vous notamment sur les modalisateurs et les types de phrase pour justifier votre réponse.
3. Relevez une comparaison dans le deuxième paragraphe. Que dit-elle de cet amour ?



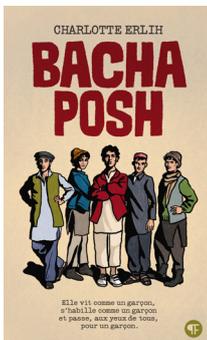


4. Parmi les cinq sens, lesquels sont sollicités dans la deuxième partie du texte ? Justifiez votre réponse.
5. « Et ces lèvres qui se dirigent vers les siennes ? » Quelle est la figure de style employée ? Selon vous, qu'apporte-t-elle à l'extrait ?
6. Relevez dans tout le passage deux phrases montrant que l'ivresse fait tomber le dernier rempart de l'interdit amoureux ?

II. Farrukhzad et Sohrab

Relisez l'extrait du chapitre 38.

1. Quels sont les différents indices qui nous montrent que Farrukh et Sohrab vont céder à l'interdit ?
2. À votre avis, que risquent-ils si quelqu'un les surprend ?
3. Quel est le champ lexical utilisé pour exprimer le désir ?
4. Quelle est la réaction de Sohrab lorsqu'il comprend que Farrukh est une fille ? Que pensez-vous de son comportement ?
5. En quoi peut-on dire que l'histoire entre Farrukhzad et Sohrab est digne d'une tragédie classique ?



Dominante

› Langue (grammaire)

Objectifs

- › Repérer et analyser les différents types de discours
- › Savoir utiliser les différents types de discours

I. Repérer les types de discours

Boîte à outils : discours direct, discours indirect, discours indirect libre

Dans un récit, les paroles du personnage peuvent être rapportées de différentes manières par le narrateur.

LE DISCOURS DIRECT

- Les paroles sont rapportées telles qu'elles sont censées avoir été dites.

Le discours **donne l'illusion que le personnage prend la parole.**

Exemple : « - Oh putain je suis pas bien ! s'écrie Bijan en se levant précipitamment.

- Ouais ben va plus loin, réclame Sohrab. On veut pas t'entendre gerber ! » (p. 231)

LE DISCOURS INDIRECT

- C'est le narrateur qui prend en charge les paroles du personnage.

Exemple : « Elle me dit que j'ai de la chance. » (p. 92)

LE DISCOURS INDIRECT LIBRE

- Le discours indirect libre **permet d'exprimer les pensées et les rêves des personnages.**

Il reprend certaines caractéristiques du discours direct et indirect.

Exemple : « De la sueur perle sur les tempes de Farrukh. Pourquoi l'entraînent-ils si loin ? » (p. 226)

1. Dans l'extrait ci-dessous, nous retrouvons les trois types de discours. Soulignez en bleu le discours direct, en rouge le discours indirect et en noir le discours indirect libre.

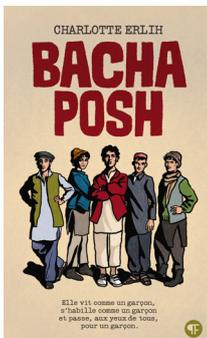
2. Quels sont les éléments qui vous ont permis de les distinguer les uns des autres ?

« Détachant les mots comme s'ils étaient trop lourds pour être enchaînés les uns aux autres, il déclare : "Tu ne peux plus faire partie d'une équipe masculine. Tu ne retourneras plus au club."

À quoi s'attend-il ? Que je hoche la tête en disant "oui père" ? Que je me soumette docilement ? C'est lui qui m'a appris à résister ! C'est lui qui m'a appris à résister ! À ne pas m'écraser devant les plus forts, sous prétexte qu'ils sont plus forts !

J'ai beau m'insurger, papa n'en démord pas. Ce n'est pas une question de justice ou d'injustice, dit-il, il n'y a pas d'autre solution. Je réclame au moins un délai : "Je ne peux pas abandonner l'équipe si près des JO ! Pas au moment où on commence à avoir nos chances !" »





II. Les verbes de parole

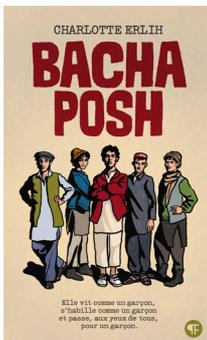
1. À quoi servent les verbes de parole dans un discours ou un dialogue ?
2. Faites la liste des différents verbes de parole utilisés dans l'extrait suivant : de « Les aubergines à la cardamome... » à « ... comme une cruche ! » (p. 104-105).
3. Quelle émotion est ainsi exprimée ?
4. Quel autre outil permet de mettre en valeur ce sentiment ?

III. Réécriture

Certains passages de l'extrait suivant sont au style indirect : repérez-les et transposez-les au style direct afin de reconstituer le dialogue entre le fils de Malyar et Farrukh. Effectuez les modifications nécessaires. Soyez vigilant au changement de temps, de personnes mais aussi de ponctuation.

« Je lui demande où est son père. Lui, d'ordinaire si froid avec moi, se laisse gagner par l'émotion. "T'es pas au courant ? - De quoi ?" Il me dévisage, ne sachant si je suis sérieux. Comme j'insiste pour qu'il me dise ce qui s'est passé, il m'apprend que Malyar est mort... Renversé par un camion. »

Grille d'autoévaluation	😊	😐	☹️
Je sais identifier du discours au style indirect.			
Je sais effectuer les modifications nécessaires pour transposer du style indirect au style direct.			
Je sais construire un dialogue.			
Je sais recopier sans faire d'erreur.			



Dominante

› Oral

Objectif

› Participer de façon constructive à des échanges oraux

---> **Support de travail** : le discours de Malala Yousafzai nommée Messagère de la paix à l'ONU en 2017 : https://www.youtube.com/watch?v=N_h-lj9rpsI

I. Le discours de Malala

Prenez en note vos réponses lors du visionnage de la vidéo, puis partagez et développez vos idées lors d'une discussion avec le reste de la classe.

1. Quel prix a reçu Malala ? Quel rôle lui est attribué par l'ONU ?
2. Quel est le combat que mène Malala ?
3. Quel message délivre-t-elle aux filles du monde entier ?
4. Qui a permis à Malala de prendre la parole ?
5. Quels sont les points communs entre Malala et Farrukhzad ?

II. Le débat mouvant

Les élèves sont invités à débattre autour de la problématique suivante : selon vous, la tradition des *bacha posh* permet-elle aux jeunes filles de s'émanciper ou bien risque-t-elle de causer des dommages psychologiques profonds ?

Lors d'un débat mouvant, chacun peut se positionner autour d'une idée. D'un côté se placent les élèves qui sont pour, d'un autre, les élèves qui sont contre. Au milieu peuvent se placer les élèves qui n'ont pas un avis tranché sur la question. Au fil de l'échange, les élèves ont la possibilité de se déplacer et de changer de camp si un argument les a convaincus.

Pour en savoir plus, vous pouvez retrouver une courte vidéo explicative sur YouTube :

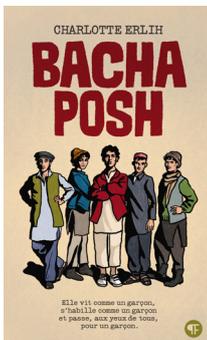
https://www.youtube.com/watch?v=BShj1VsNQ74&ab_channel=NALLETJohann

ainsi qu'un dossier d'accompagnement sur le site du réseau Canopé : https://www.reseau-canope.fr/fileadmin/user_upload/Projets/Valeurs_de_la_republique/EC_Le_debat_mouvant.pdf

Suggestions : cette séance peut être pratiquée au CDI et/ou en co-animation avec le cours d'histoire-géographie et EMC.

Pour répondre, les élèves accompagneront leurs arguments d'exemples issus du livre. On pourra également proposer cette activité après la séance 10, afin que les élèves utilisent les témoignages du documentaire de Stéphanie Lebrun pour argumenter et se positionner sur la question.

Grille d'autoévaluation	😊	😐	😞
Je sais formuler une idée avec un exemple concret.			
Je sais m'exprimer devant les autres.			
Je sais écouter mes camarades et rebondir sur ce qui vient d'être dit.			



Dominante

› Lecture analytique

Objectif

› Comprendre l'un des rôles de l'écriture : dénoncer les travers d'une société injuste

---> *Support de travail* : « Samedi 3 juin » (p. 91-97) et chapitre 16 (p. 99-101).

I. Sifat

1. Pourquoi Farrukh doit-il redevenir Farrukzhad ? Qui prend sa place ?
2. Quel sentiment ressent Janan lorsqu'elle rentre dans la chambre de ses filles ? À votre avis, pourquoi ne met-elle pas un terme à cette tradition ?
3. Quels sont les sentiments qui traversent le lecteur tout au long du chapitre 16 ?
4. « Sa douceur angélique s'est envolée » (p. 100) : quelles figures de style sont employées ? Quel message veut faire passer Farrukzhad au lecteur ? Trouvez une autre image utilisée dans le chapitre 16.
5. Quelle est l'attitude de Sifat à son retour dans la chambre ? Comment peut-on interpréter cette réaction ?
6. https://www.youtube.com/watch?v=Pll_ALJTrGO&ab_channel=EntractFilms.
Regardez la bande-annonce de *Parvana*, un film d'animation de Nora Twomey adapté du roman de Deborah Ellis : pourquoi Parvana devient-elle une *bacha posh* ? Quels traits de caractère ont en commun Farrukzhad et Parvana ?

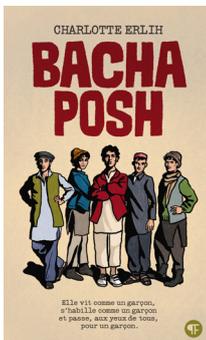
Boîte à outils

- **Le pathos** : en grec ancien « passion, émotion ». Le pathos utilise des tournures de phrase, des figures de style et des champs lexicaux dans le but d'émouvoir son auditoire et de le sensibiliser à une cause. Il s'agit d'arguments affectifs.
- **Le sexisme** : une attitude discriminatoire fondée sur le genre d'une personne.
- **Le patriarcat** : forme d'organisation sociale dans laquelle l'homme exerce le pouvoir et exclut explicitement les femmes.

II. Dans la peau de Farrukzhad

1. Faites une liste : dans son journal intime, Farrukzhad énumère tout ce qu'elle n'a désormais « plus le droit » de faire (p. 94) en tant que fille. En miroir de cette liste, énumérez les droits que vous avez et dont les jeunes Afghans de l'histoire sont privés.

Suggestion : cet exercice écrit peut donner lieu à une discussion en classe entière ou par îlots.



Dominante

› Ateliers vocabulaire et écriture

Objectifs

- › Comprendre la construction et les enjeux d'une argumentation
- › Savoir utiliser les outils de l'argumentation
- › Chercher des informations

I. Le lexique de l'argumentation

Voir la **fiche élève 3**.

Boîte à outils : rédiger un paragraphe argumenté

- Un paragraphe argumenté se compose de deux éléments :
 - un argument : l'idée que l'on veut défendre ;
 - un exemple : la plupart du temps en cours de français, tiré d'un texte littéraire, que l'on va développer. On cite son exemple, puis on l'explique. Le lecteur ou l'auditeur doit faire le lien entre votre argument et votre exemple.
- Faites lire ou entendre votre paragraphe à un camarade. Si la relation entre votre argument et votre exemple ne lui semble pas évidente, deux explications sont possibles :
 - vous n'avez pas assez développé votre exemple ;
 - votre exemple n'est pas pertinent ou votre argument est trop fragile.
- À chaque nouveau paragraphe, n'oubliez pas de revenir à la ligne. Introduisez vos propos avec un connecteur logique.
- Commencez par les arguments les plus évidents et clôturez votre discours avec votre argument le plus percutant. Il s'agit de celui que votre lecteur ou votre auditeur va retenir.

II. Atelier d'écriture : rédiger des paragraphes argumentés

Seul ou en binôme, rédigez au minimum deux paragraphes argumentés. Vous pourrez choisir entre les deux sujets suivants :

1. « Ça veut dire que dissimuler son identité permet d'être davantage soi-même que de se montrer sous son vrai jour ? Que parfois, le mensonge peut engendrer la vérité ? » (p. 25) Partagez-vous l'avis de Farrukh ? Vous répondrez à cette question en développant au minimum deux arguments illustrés d'exemples précis issus du texte ou de votre culture personnelle (livres, documentaires, films, séries...)
2. « Soit mes parents me permettent de redevenir un garçon et je recommence à manger. Soit ils me forcent à être une fille, auquel cas, dans quelques jours, c'en sera fini de moi... » (p. 125) En quoi la grève de la faim peut-elle être considérée comme une forme de liberté d'expression ? Menez des recherches au CDI pour trouver des arguments et des exemples précis.

Le lexique de l'argumentation

I. Les connecteurs pour construire son argumentation

Les connecteurs logiques sont des mots qui permettent de structurer un texte et de lier de manière logique des phrases ou des éléments de phrase entre eux. Ils marquent les relations établies entre les idées.

Classez les connecteurs ci-dessous dans la colonne adéquate du tableau :

En premier lieu - D'abord - Mais - En outre - Pour commencer - C'est pourquoi - Néanmoins - En définitive - Pour conclure - Avant toute chose - Finalement - Cependant - En conclusion.

INTRODUIRE	AJOUTER UN ARGUMENT	CONCLURE

II. Les connecteurs qui expriment des rapports logiques : la cause, la conséquence, l'opposition, la concession, la condition

Reliez les mots ci-dessous au rapport logique qu'ils expriment.

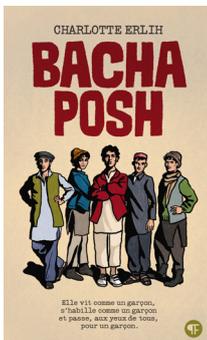
- | | | | |
|-------------|--------------------|--|-------------------|
| Provoquer ● | | | ● Par conséquent |
| Résulter ● | ● La cause ● | | ● Puisque |
| Réfuter ● | ● La conséquence ● | | ● Donc |
| Admettre ● | ● L'opposition ● | | ● Car |
| Concéder ● | ● La concession ● | | ● Toutefois |
| Supposer ● | ● La condition ● | | ● En effet |
| | | | ● Parce que |
| | | | ● À condition que |
| | | | ● Au contraire |
| | | | ● C'est pourquoi |

III. Les modalisateurs

Les modalisateurs sont les outils qui nous permettent d'exprimer notre opinion : des adverbes (sans doute, bien sûr...), des verbes (penser, supposer, affirmer...), des expressions (quant à moi, en ce qui me concerne...), des comparaisons et des métaphores, l'emploi du conditionnel, les phrases de type interrogatif et exclamatif. On dit alors que notre propos est subjectif.

Relevez les modalisateurs et précisez leur nature.

1. Avec cette coupe, tu ressembles à un punk !
2. Quel enfer cette journée !
3. Le cours d'aujourd'hui était incroyable !
4. Je pense qu'on pourrait trouver une solution.
5. Selon moi, tu te trompes.
6. Évidemment, j'aurais préféré gagner !



Dominante

› Lecture comparée

Objectifs

- › Dégager les enjeux de chaque extrait et les mettre en relation
- › Analyser le rapport entre l'homme et l'animal

---→ **Support de travail** : Vivianna Mazza, *L'histoire de Malala*, « Le Marché », p. 75-76 (Folio Junior n° 1722) et *Bacha posh*, extrait de « Les garçons suivent... » à « ... ce sera avec le bateau ! » (p. 44-46).

I. Naître femme au Pakistan

À savoir : Shabana est une jeune femme qui a été exécutée pour avoir osé continuer à danser malgré l'interdiction des talibans (p. 68-69).

1. Comme vous pouvez le voir sur la carte, le Pakistan est un pays voisin de l'Afghanistan. Après avoir lu cet extrait, peut-on dire que le quotidien des femmes pakistanaises est plus facile que celui des femmes afghanes ? Développez votre réponse.
2. Quel est le sentiment qui domine chez les femmes ?
3. Quelles sont les interdictions et les obligations auxquelles sont soumises les Pakistanaises ?

II. Malala, Maude et Farrukhzad : des femmes fortes

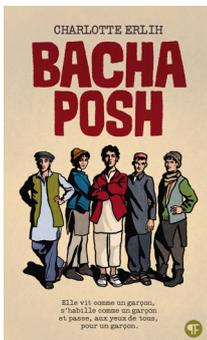
1. Quelle est l'attitude des garçons face à la présence de Maude ? À votre avis, pourquoi cette réaction ?
2. Comment Maude arrive-t-elle à s'imposer face à ce groupe de garçons ?
3. À votre avis, Farrukhzad peut-elle aider les garçons à changer le regard qu'ils portent sur les femmes ?
4. Quel est le point commun entre Malala, Maude et Farrukhzad ?

Bonus : créer un épisode de podcast

Par groupe de deux ou trois, vous devez préparer votre propre émission de podcast. À vous de lui trouver un nom et un slogan. Votre chaîne a pour objectif de permettre aux jeunes de s'informer sur l'actualité à travers le monde – Un peu à la manière des « Actus du Jour d'Hugo Décrypte ». Votre épisode aura pour thème : les droits des femmes à travers le monde.

 **TICE** : les élèves pourront enregistrer leur épisode au CDI, en salle informatique ou à l'aide d'une tablette. Plusieurs applications permettent d'enregistrer un podcast : Audacity ou encore l'atelier franceinfo junior.

Cet exercice peut être mené en co-enseignement avec le cours d'histoire-géographie et EMC.



Kaboul. Tu seras un garçon ma fille

Dominante

› Histoire des arts

Objectifs

- › Lire et comprendre des images mobiles
- › Situer une œuvre dans un contexte historique et culturel

---> **Support de travail** : documentaire de Stéphanie Lebrun, *Kaboul. Tu seras un garçon ma fille* (2012) : <https://www.les-docus.com/kaboul-tu-seras-un-garcon-ma-fille/>

I. Portraits de *bacha posh*

Regardez le documentaire et répondez aux questions suivantes :

1. Shabina

- Pourquoi Shabina est-elle contrainte de se travestir en garçon ?
- Quel est son nom de garçon ? Quel âge a-t-elle ?

2. Jack

- Pourquoi Bilkis est-elle devenue Jack ?
- Comprenez-vous que Jack ne souhaite pas redevenir une femme ?
- De quoi a peur le père de Jack ?
- En décidant de rester un homme, à quoi renonce Jack ?
- En quoi consiste le travail de Jack ?
- Comprenez-vous la décision de Jack : s'enfuir d'Afghanistan ?

3. Maryam

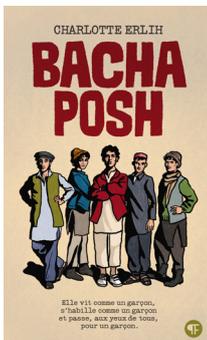
- Quel sport pratique Maryam ?
- Comme Farrukh, est-ce que Maryam cache le fait que c'est une *bacha posh* ?
- « Elle a un vrai caractère de garçon. [...] Elle a le courage des garçons. » Que penses-tu du discours de l'entraîneur de Maryam ?

4. Naïd

- Pourquoi Naïd n'est plus une *bacha posh* ?
- Sous quelles conditions les filles sont-elles autorisées à jouer au foot ?
En quoi est-ce courageux ?
- De quoi rêve Naïd ?
- Dans le documentaire, Naïd joue au foot. Les Afghanes sont-elles encore autorisées aujourd'hui à faire du sport, à étudier et à travailler ?

II. Atelier d'écriture

La fin du récit de *Bacha posh* est une fin ouverte, c'est au lecteur d'imaginer la suite. Tout comme Jack, Farrukh fait le choix de la liberté. Imaginez la fin de l'histoire. Que devient Farrukh ?



Évaluation de type brevet Classes de troisième

Dominante

- › Lecture analytique et langue

Objectifs

- › Se préparer pour le brevet
- › Utiliser les connaissances acquises au cours de la séquence

---→ **Support de travail** : le chapitre 36, de « Farrukh ferme le robinet... » à « ... n'a pas à accomplir ? » (p. 222-224).

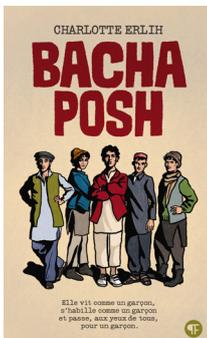
Boîte à outils

- **Saillant** : qui dépasse.
- **Avorton** : très petit, vocabulaire péjoratif.
- **Anguleux** : maigre et allongé.
- **Annihilé** : détruit, rendu inexistant

I. Compréhension et compétences d'interprétation (32 points)

1. Où se passe la scène ? (1 point)
2. Quel est le sentiment qui envahit Farrukh à la découverte de son corps ? Justifiez votre réponse avec des éléments du texte. (2 points)
3. a. « Miroir, mon beau miroir pas la peine de me le dire. Je sais que c'est moi le plus laid... » : à quelle histoire fait référence le narrateur ?
b. Dans ce conte, quel est le rôle du miroir ? (2 points)
4. Quelle est la réalité à laquelle doit se heurter Farrukh pour la première fois de sa vie ? (2 points)
5. Le portrait physique qui nous est dressé du personnage est-il mélioratif ou péjoratif ? Développez et relevez au moins quatre mots d'un champ lexical qui le prouve. (5 points)
6. En vous appuyant sur le reste de l'extrait, ainsi que sur votre lecture de *Bacha posh*, expliquez ces propos du narrateur : « Cadavre vivant. Corps bâtard. Trafiqué pour se faire oublier. Embryon de femme, posture d'homme. Corps laid. Corps mensonge. » (4 points)
7. a. « Long serpent de coton beige. Seconde peau. Bandelette qui compresse et distord, rassure et dissimule. » : nommez la figure de style utilisée.
b. Quels rapprochements pouvez-vous faire entre un « long serpent » et la « bandelette » ? (4 points)
8. a. Identifiez trois éléments qui montrent que Farrukh vit dans le mensonge.
b. En vous appuyant sur votre lecture du livre, expliquez en quoi la thématique du mensonge est présente tout au long du récit. (8 points)
9. En quoi ce passage marque un tournant dans la vie de Farrukh. Justifiez votre réponse avec des éléments du texte. (4 points)





II. Grammaire et compétences linguistiques (18 points)

1. « En se penchant pour attraper sa bandelette, Farrukh déglutit difficilement. Combien de fois a-t-il fait ce geste ? Et combien de fois pourra-t-il ou devra-t-il encore le faire, ce mouvement que la Tadjike n'a pas à accomplir ? » : quel est le type de discours utilisé ? Justifiez votre analyse. (3 points)
2. « Cadavre vivant. Corps bâtard. Trafiqué pour se faire oublier. Embryon de femme, posture d'homme. Corps laid. Corps mensonge. » Quel type de phrase est utilisé ? Quel est l'effet produit ? (3 points)
3. « Horrifié par ce corps annihilé, réduit au minimum pour porter sa tête qui, en comparaison, paraît démesurée. » Observez le mot souligné : identifiez et nommez les trois éléments qui le composent. (2 points)
4. Réécrivez le passage suivant en remplaçant « Farrukh » par « ils ». Faites les modifications nécessaires. (10 points)
« Farrukh ferme le robinet et ouvre énergiquement le rideau translucide. Il sursaute et se fige dans son élan : il vient de se retrouver nez à nez avec lui-même, entièrement nu, dans la large glace qui fait face à la douche. Jamais Farrukh ne s'est vu ainsi. »